

# 日治時期 西元1895-1945 臺灣中醫

On the Evolution of Traditional  
Chinese Medicine in Taiwan under Japanese Rule  
(1895 C.E. ~1945 C.E.)



| 林昭庚 | 陳光偉 | 周珮琪 |

【第二版】(2<sup>nd</sup> Edition)



# 日治時期 西元1895-1945 臺灣中醫

On the Evolution of Traditional  
Chinese Medicine in Taiwan under Japanese Rule  
(1895 C.E. ~1945 C.E.)



林昭庚、陳光偉、周珮琪 著

【第二版】(2<sup>nd</sup> Edition)

出版品預行編目(CIP)資料

日治時期（西元 1895-1945）の台灣中醫  
=On the evolution of traditional Chinese  
medicine in Taiwan under Japanese rule  
(1895 C.E. ~1945 C.E.) / 林昭庚, 陳光偉, 周珮  
琪作. --第二版. -- 臺北市：中醫研所, 民 101. 12  
面；公分

ISBN：978-986-03-3836-2（平裝）

1. 中醫史 2. 日據時期

410.92

101019809

書名：日治時期（西元 1895-1945）の台灣中醫 On the Evolution of Traditional Chinese Medicine in Taiwan under Japanese Rule (1895 C.E. ~1945 C.E.)

著者：林昭庚、陳光偉、周珮琪

出版機關：國立中國醫藥研究所（地址：11221 台北市北投區立農街 2 段 155 之 1 號，網址：<http://www.nricm.edu.tw>，編印單位電話：02-28201999 分機 4034）

出版年月：中華民國一百零一年十二月

版(刷)次：第二版第一刷

其他類型版本說明：無，僅有紙本。

定價：新台幣 460 元

展售處：國家書店（松江門市：104 台北市中山區松江路 209 號一樓，門市/網路服務專線：886-2-25180207，<http://www.govbooks.com.tw>）、五南文化廣場政府出版品總經銷（406 台中市軍福七路 600 號，04-24378010，<http://www.wunanbooks.com.tw>）

GPN：1010102082

ISBN：978-986-03-3836-2

著作權利管理資訊：著作財產權人保留對本書依法所享有之所有著作權利。欲重製、改作、編輯或公開口述本書全部或部分內容者，須先徵得著作財產權管理者之同意或授權。（請洽作者林昭庚教授，電話：02-23013637）

皇漢醫界 昭和六年二月三十號

# 祝天長節

本行營業目

老吉米正 山園鹿國林 高人人人 參茸燕桂 耳桂丸 散油 藥材

正選 正銀 正安 正運 正本 正吉 正山 正園 正鹿 正國 正林 正高 正人 正人 正人 正參 正茸 正燕 正桂 正耳 正桂 正丸 正散 正油 正藥 正材

本行有各色丸散膏丹 什全大補丸 六味丸 七寶丹 肥兒丸 平安散 佛手茶

市北臺 舖本丹元 行藥大元乾

臺中二號臺道口對面 臺大電話番號一〇六七七

臺灣皇漢醫界

號三十二第

昭和五年九月二十五日發行

月九年五和昭

行余部支海島金道醫洋東

《臺灣皇漢醫界》第二十三號封底 陳光偉教授收藏

《臺灣皇漢醫界》第二十三號 陳光偉教授收藏

皇漢醫界 昭和七年二月第四十號

# 祝天長節

本行營業目

老吉米正 山園鹿國林 高人人人 參茸燕桂 耳桂丸 散油 藥材

正選 正銀 正安 正運 正本 正吉 正山 正園 正鹿 正國 正林 正高 正人 正人 正人 正參 正茸 正燕 正桂 正耳 正桂 正丸 正散 正油 正藥 正材

本行有各色丸散膏丹 什全大補丸 六味丸 七寶丹 肥兒丸 平安散 佛手茶

市北臺 舖本丹元 行藥大元乾

臺中二號臺道口對面 臺大電話番號一〇六七七

臺灣皇漢醫界

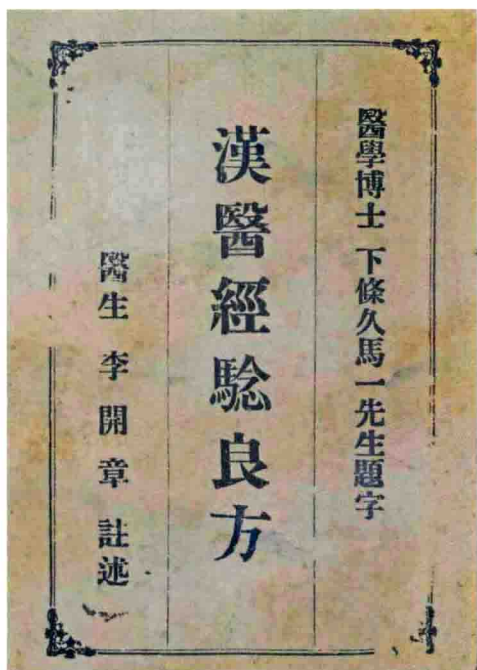
號十四第

昭和七年二月號

東洋醫道會臺灣支部發行

《臺灣皇漢醫界》第四十號封底 陳光偉教授收藏

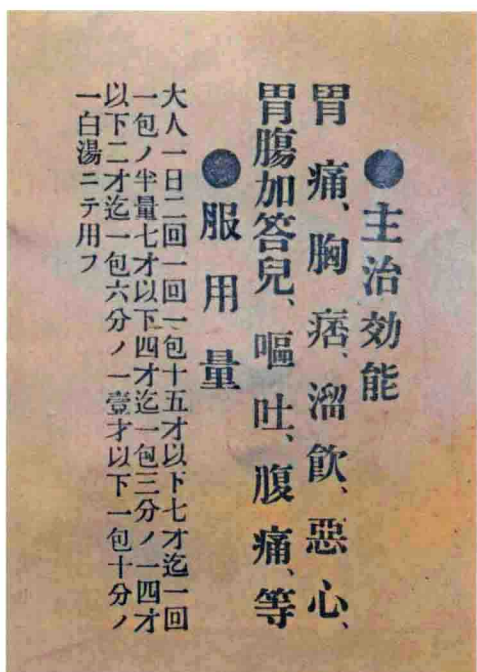
《臺灣皇漢醫界》第四十號 陳光偉教授收藏



臺灣本土漢醫著作  
陳光偉教授收藏



大正15年（西元1926）1月15日  
《臺灣漢醫藥新報》創刊號  
陳光偉教授收藏



日治時期藥物袋封底  
陳光偉教授收藏



日治時期藥物袋封面  
陳光偉教授收藏

## 臺灣中醫醫史研究啟航

洞鑒古今觀望未來，這句話應能視作本書內容對於臺灣中醫發展的具體意義了。從過去到現今，臺灣歷經了許多變動，從葡萄牙人發現福爾摩沙、荷蘭人及西班牙人登台到明鄭據臺、清治時代、甲午戰敗後日治時代至臺灣光復、國民政府迫遷來台而至今進入民主時代，無論是社會政治、經濟、文化、宗教、人文等等各種變異，都連帶影響了臺灣社會的醫學發展。

林昭庚教授編著《日治時期之臺灣中醫》一書就是探究自西元1895年至1945年臺灣中醫發展史，在日治時期日本政府貶抑漢方醫學、竭力提倡西方醫學，在政府打壓之下造成人才流失，對中醫學發展造成極大的衝擊；然而此時期在醫療政策上亦有重大轉折，當時政府為了解決醫療人員不足之問題，臺灣總督府在臺灣建立起中醫師專業證照考試與執行醫療業務時的醫療規範，因此讓中醫師由走街賣藥的草根形象提升為專業階層，並成為臺灣中醫師醫事制度的開端。

整體而論本書從史學觀點整理脈絡，廣泛參考當時學術、民俗、政治、語言文化結合後對於醫療發展的多面向影響，由各種角度探尋臺灣中醫的發展。書內含括大量史料並透過當代人物的日記做為輔佐資料，綜括研究探討臺灣中醫教育制度、醫事制度建立的過程。

林昭庚教授為本校傑出校友，擔任本校董事及教授，多年來一直為母校無私的付出，除了捐助校務發展基金，並設立三項獎學金：林昭庚博士令先嚴林江泗令先慈林陳怨獎學金委員會，黃維三教授獎學金委員會及馬光亞教授中醫教育基金會獎助金，回饋母校教學資源勉勵後學以茲鼓勵。林教授的學術成就也獲得國內外之肯定，其針灸臨床經驗豐富，於1980年榮獲沙烏地阿拉伯王國特頒「金袍獎」、1990年薩爾瓦多共和國總統克里斯第雅尼頒發學術貢獻獎、1993年獲李登輝總統頒發總統文化獎、2003年榮獲中華民國最高榮譽得總統題頒「功著杏林」匾額一方，2004年獲歐洲國家地區醫學聯合會「傑出貢獻獎」；除了針灸臨床研究外，林教授學識豐厚熟讀古今典籍，重視醫學史發展，除本書外也主編中國醫學通史文物圖譜卷及古代卷，並擔任中華民國中醫師公會全國聯合會發行「臺灣中醫發展史」主編，其編撰過數本

## 說說日治時期的臺灣中醫故事

近年來有關臺灣醫療史的研究，有漸多的學者投入及學術著作問世，而對臺灣中醫、中藥的歷史學、人類學或社會學研究亦有些進展，在中央研究院的劉翠溶院士、林富士、張珣、雷祥麟、劉士永等等研究員，輔英科技大學的鄭志敏博士、中國醫藥大學的林昭庚、張賢哲等教授皆有相關論著發表。

《日治時期的臺灣中醫》一書由林昭庚、陳光偉與周珮琪三位具博士學位的中醫師合著，在相關著作缺乏下，更具開疆拓土之意義。本書就〈日治時期臺灣衛生環境及中醫發展概況〉、〈民間生活關於中醫發展之記載〉、〈醫學專業書籍期刊中所記載中醫的發展研究〉、〈醫事及中醫專業證照考試制度建立〉等面向做探討，廣徵博引。在政策制度面，介紹了臺灣總督府之舉措；在中醫專業之書籍與期刊涉獵介紹讓讀者一瞥當時中醫藥之學術動態。在《水竹居主人日記》中，由日記主人張麗俊先生（1868-1941，台中豐原人，為當地仕紳，詩文並佳），日記中詳細記載日記主人因泌尿道疾病與眼疾經中醫師治療之經過。生動地勾劃日治時期病患與中醫師互動之情形實況。



林昭庚教授為一資深中醫師，專長在針灸治療，多年來為中國醫藥大學中醫學院教授兼董事，著作頗豐，亦培育甚多中醫後進，本書另兩位著者即先後為林教授博士班學生。曾任中華民國中醫師公會全國聯合會理事長，對中醫之醫療、教育與研究，甚至政策影響力顯著。筆者認識林教授已廿年，對其主編之《中西醫病名對照大辭典》（亦由國立中國醫藥研究所出版）、《臺灣中醫發展史》、《針灸學》（新編彩圖版，知音出版社）、《針灸大成新解》（國立中國醫藥研究所繁體字版，簡體字版書名為《新針灸大成》，由中國中醫藥出版社出版），筆者認為皆有里程碑之意義。林教授在《針刺穴位安全深度》之著作亦令人肯定。爰此，在《日治時期之臺灣中醫》一書出版前夕，聊誌數語，以表賀意。

國立中國醫藥研究所 所長

黃怡超 謹識

中華民國一〇〇〇年八月八日

當代中醫藥學術巨著，包括《新針灸大成》、《針灸學新論》、《中西醫病名對照大辭典》、《新編彩圖針灸學》等等，這些著作已成醫學院校之針灸教科書目。除此之外，林昭庚教授為台灣第一位針灸博士，亦為行醫多年的資深中醫師，畢生致力於針灸相關研究。

本書內容集結多年整理的資料，探討影響當時中醫發展的時事，追根究底，見微知著。林昭庚教授指導其博士生周珮琪撰寫「日治時期之臺灣中醫」之論文深具學術價值，被教育部國立中醫藥研究所膺選為國家出版品，為當代重要的中醫藥學術著作，未來可作為臺灣漢方中醫學建立管理與中醫教育制度永續發展之參考，意義深遠，故樂之為序。

中國醫藥大學暨醫療體系 董事長

蔡長海 謹識

中華民國一〇〇〇年九月九日

## 藉古鑑今 突破臺灣中醫困境

《日治時期之臺灣中醫》一書之出版，有系統的整理出臺灣中醫在日治時期（1895-1945）所面臨的困境與發展，在臺灣史與臺灣醫療史中占有獨特的地位，也是中醫專業學界所出版的傳世之書。中國醫藥大學林昭庚教授、陳光偉副教授、與周珮琪助理教授三位老師，以其中醫專業耙梳史料，詳述日治時期臺灣的風土疾病、中醫如何參與防疫、以及臺灣總督府如何管理中醫的史實，並說明在當時壓制漢醫發展，將漢醫納入公醫（西醫）管理，以確立西醫體制之發展的過程，也交代了日本與臺灣的漢醫復興運動，以及中醫在被層層打壓之下，仍能在一般診療與傳染病防治上有效運作的狀況。

臺灣傳統醫療與當地民俗、宗教信仰、及常民生活息息相關，透過本書不祇可瞭解日治時期的臺灣中醫活動狀況，也可藉由中醫的活動轉而了解當時臺灣社會的點點滴滴。以史為鑑可以知興亡，現代的臺灣中醫由於已在正規的醫學教育中，倡導中西醫結合與中醫現代化，所以在診療上所面對的問題迥異於日治時期，惟當時中醫發展

上所面臨的困境與脫困之道，仍是今日可借鏡之處。本書在〈中醫專業證照考試及醫事制度之建立〉一章中，尤多論及中醫教考用之要點，對當前中醫界之改革不無參考價值。

總體而言，如何弄清楚在那類疾病上可作出精準的診斷與有效的治療，才是中醫發展的真正利基，全球醫界與社會大眾關心批評的要點也在這裏，日治時期如此，現在也是如此，並不因時代更迭而有不同，而在現代醫學更為精進勃興之時，所面對之挑戰與如何脫困，更是當代醫家應回顧歷史並提出有效方案的時候，本書的出版對該一處境之紓解一定有所助益，特為之序。

中國醫藥大學 校長

黃榮村 謹識

九月九日，二〇一一年

## 序

臺灣處於獨特的地理位置，提供了富饒的養分，但也經歷了多變動的命運；歷史的多變，造就了豐富多元的文化特質。臺灣的傳統中醫學也在此自然及人文環境中發展出旺盛燦爛的生命力。

今年是建國百年，全國各界進行各式慶祝與紀念活動，關於環境、政治、教育、經濟及民俗文化等面向，已有許多熱愛臺灣的人投入研究。但是，長久以來守護臺灣人民健康的傳統中醫學卻未能有一全面性的回顧，令我深深感到惋惜！因此決心要為臺灣中醫梳理其發展的脈絡，特別邀請同道中亦熱愛研究臺灣中醫發展者，陳光偉副教授及周珮琪助理教授共同參與此書的資料蒐集與撰寫。陳光偉副教授除從事中西醫臨床工作及研究外，熱愛臺灣文物並擁有大量珍稀物件收藏，此書中許多資料即是來源自於其收藏；周珮琪助理教授自大學時期起即是我的學生，多年來在本人指導下投入臺灣中醫史發展、中醫典籍文獻及中醫臨床研究，目前仍持續相關研究中。

由於相關資料分佈零散，且臺灣中醫學發展歷史年代久遠以及內容涵蓋廣闊，我們三人費時數年方將眾多資料耙梳統整為此書，疏漏之處在所難免，望各界先進不吝賜教。

此書的創作是臺灣中醫學研究的開始！

讓我們為您介紹屬於臺灣中醫的故事！

林昭庚 謹識

## 作者簡介

林昭庚教授，為臺灣第一位中醫針灸博士，其中西醫學之學識修養深厚，著述甚豐，先後完成《新針灸大成》、《針灸學新論》、《中西醫病名對照大辭典》等四十四種著作，在國內外發表演論文兩百三十多篇，具有豐富的臨床經驗，對中西醫界有著廣泛的影響，並以其學術成就在臺灣獲獎，亦受國際學術界之肯定，曾於1980年榮獲沙烏地阿拉伯王國金袍獎、1990年薩爾瓦多共和國總統克里斯第雅尼頒發學術貢獻獎、1993年獲李登輝總統頒發總統文化獎、2003年榮獲中華民國最高榮譽，符合褒揚條例第二條第六款——有重要學術貢獻及著述，為當世所推崇者及第十一款——對國家社會有特殊貢獻，足堪褒揚者之規定，呈 總統題頒「功著杏林」匾額一方（總統令 華總二榮字第○九二○○一〇六七〇號），以表揚其對國家與中醫藥之重大貢獻，歷任總統府國策顧問、中醫師公會全國聯合會理事長、國立臺灣大學醫學院教授、中國醫藥大學針灸研究中心主任、中國醫藥大學中國醫學研究所所長，西班牙國立馬德里大學、澳洲國立維多利亞大學、國立墨爾本皇家理工科技大學、廣州中醫藥大學等大學客座教授及羅馬尼

亞科學院榮譽院士、2008年美國芝加哥大學及MAYO CLINIC 禮聘為傑出教授、首席特別演講貴賓等殊榮達三十六項，現為中國醫藥大學專任教授、中華針灸醫學會名譽理事長。

陳光偉副教授，畢業於中國醫藥大學中醫學系博士班，獲頒醫學博士學位，亦為臨床中、西醫師。曾任中國醫藥大學中國醫學研究所所長、中西醫學結合研究所所長、中國醫藥大學附設醫院大腸直腸外科主任及高雄醫藥大學中醫部主任。對於臺灣中醫藥歷史文物收藏投入大量心力及物力，長期研究中醫癌症治療並深獲成效。現為陳光偉中醫診所院長、中國醫藥大學中醫學系兼任副教授及長庚大學中醫學系兼任副教授。

周珮琪助理教授，畢業於中國醫藥大學中醫學系博士班，獲頒醫學博士學位，亦為臨床中醫師。長期專注於針灸治療之臨床療效評估、以現代影像測量儀器探測穴位安全深度、中醫典籍研究與臺灣中醫發展史等研究。現任職於中國醫藥大學中醫學系。



# 目錄

第一章	緒論	1
第二章	日治時期臺灣衛生環境及中醫發展概況	8
第一節	清代地方志中所紀錄臺灣風土及中藥物產	10
第二節	日治初期臺灣的衛生環境及中醫參與防疫紀錄	29
第三節	臺灣總督府對中醫的管理態度	44
第四節	明清及日治時期臺灣著名中醫介紹	60
第五節	小結	77
第三章	民間生活關於中醫發展之記載	80
第一節	中醫師的地位、數量與醫學傳承方式	84
第二節	《水竹居主人日記》中關於中醫的紀錄	101
第三節	由報章雜誌及廣告觀察中醫活動	151
第四節	民間信仰與醫療	167
第五節	小結	190